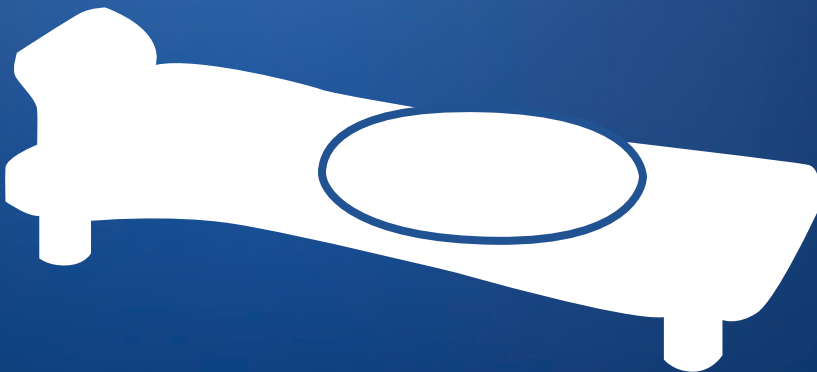


# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Tabla para bañera OCÉANO



Manual de instrucciones	ES
Instruction manual	EN
Manuel D'Utilisation	FR
Manuale D'Istruzioni	IT
Anweisungen	DE
Instruções	PT
Gebruiksaanwijzing	NL
Bruksanvisning	SWE
Instrukcja obsługi	PL
Brugsanvisning	DK



ES- Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN - Please read instructions before use.

IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

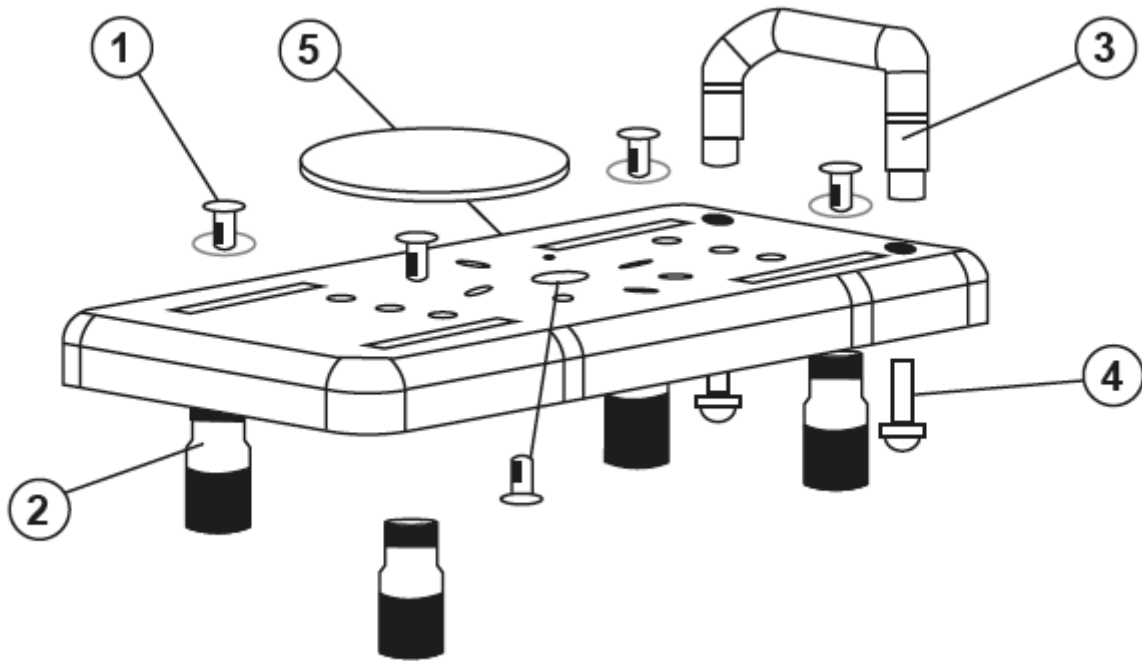
PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.

Última revisión: 10 de mayo de 2024

Last revision: May 10th, 2024

ES Montaje / EN Assembly / FR Assemblée / IT Montaggio / DE Montage / PT Montagem / NL Montage /  
SWE Montering / PL Montaż / DK Samling



## AVISO

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

Diseño de montaje para tabla de bañera, desmontable fácilmente. Incluye un panel de asiento redondo giratorio, hecho de materiales de alta resistencia, panel del asiento con agujeros para drenar el agua de la superficie y reducir el riesgo de resbalar, asa de agarre para mayor seguridad y un portabajón.

## 1. MONTAJE

1. Apriete los tornillos firmemente en las roscas. El asa debe estar orientada hacia la pared.
2. Coloque el banco sobre la bañera.
3. Asegúrese de que las paredes interiores de la bañera sean planas para que el banco pueda quedar bien sujeto.
4. Ajuste la posición de los tornillos de fijación a la anchura interior de la bañera.
5. Apriete firmemente todos los tornillos.

## 2. INSTRUCCIONES DE USO

- La tabla para bañera soporta un peso máximo de 100kg. No sobrecargue el banco.
- La almohadilla de la tabla de la bañera ayuda a que sea ligera, fácil de usar y con acceso seguro. Adecuada para ducha o baño en la bañera.
- Utilice el banco con cuidado. Siéntese en él con la ayuda del asa y levante e introduzca los pies de uno en uno, nunca al mismo tiempo. Siéntese cómodamente en el centro del banco.
- En el banco hay unas aberturas para asegurar el flujo de agua durante su uso, reduciendo la posibilidad de resbalarse al sentarse.
- Por razones de seguridad, nunca se sienta en el borde del banco que sobresalga más allá de la bañera.

## 3. INDICACIONES

- La tabla para bañera es un producto auxiliar indicado para personas con problemas musculoesqueléticos y personas con discapacidad.
- Facilita las actividades diarias relacionadas con la higiene personal para aquellas a las que el uso convencional de una ducha o bañera está dificultado.

## 4. CONTRAINDICACIONES

- El uso de la tabla no es recomendado en el caso de problemas de percepción o desequilibrio, inhabilidad para sentarse y/o tener un peso superior a 100kg.

## NOTICE

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

Easily removable bathtub board mount design. Includes a round swivel seat panel, made of high strength materials, seat panel with holes to drain water from the surface and reduce the risk of slipping, grab handle for safety and a soap holder.

## 1. ASSEMBLY

1. Tighten the screws firmly into the threads. The handle must be facing the wall.
2. Place the bench on the bathtub.
3. Make sure that the inside walls of the bath are flat so that the bench can be securely fastened.
4. Adjust the position of the fixing screws to the inside width of the bath.
5. Tighten all screws securely.

## 2. INSTRUCTIONS FOR USE

- The bath board supports a maximum weight of 100kg. Do not overload the bench.
- The bath board pad helps to make it lightweight, easy to use and safe to access. Suitable for showering or bathing in the bath.
- Use the bench with care. Sit on it with the help of the handle and lift and insert your feet one at a time, never at the same time. Sit comfortably in the centre of the bench.
- There are openings in the bench to ensure water flow during use, reducing the possibility of slipping while sitting.
- For safety reasons, never sit on the edge of the bench that protrudes beyond the tub.

## 3. INDICATIONS

- The bath board is an auxiliary product suitable for people with musculoskeletal problems and people with disabilities.
- It facilitates daily activities related to personal hygiene for those for whom the conventional use of a shower or bathtub is difficult.

## 4. CONTRAINDICATIONS

- The use of the board is not recommended in case of perception or imbalance problems, inability to sit and/or weight over 100kg.

## AVIS

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Conception de montage de la planche de baignoire facilement amovible. Comprend un panneau de siège rond et pivotant, fabriqué en matériaux très résistants, un panneau de siège avec des trous pour évacuer l'eau de la surface et réduire le risque de glissade, une poignée de maintien pour la sécurité et un porte-savon.

### 1. ASSEMBLAGE

1. Serrer fermement les vis dans les filetages. La poignée doit être orientée vers le mur.
2. Placez le banc sur la baignoire.
3. Veillez à ce que les parois intérieures de la baignoire soient planes afin que le banc puisse être solidement fixé.
4. Adapter la position des vis de fixation à la largeur intérieure de la baignoire.
5. Serrer fermement toutes les vis.

### 2. LE MODE D'EMPLOI

- La planche de bain supporte un poids maximum de 100 kg. Ne surchargez pas le banc.
- Le coussin de la planche de bain contribue à la légèreté, à la facilité d'utilisation et à la sécurité d'accès. Convient pour la douche ou le bain.
- Utilisez le banc avec précaution. Asseyez-vous sur le banc à l'aide de la poignée et soulevez et insérez vos pieds l'un après l'autre, jamais en même temps. Asseyez-vous confortablement au centre du banc.
- Des ouvertures sont prévues dans le banc pour assurer l'écoulement de l'eau pendant l'utilisation, ce qui réduit le risque de glisser en s'asseyant.
- Pour des raisons de sécurité, ne vous asseyez jamais sur le bord du banc qui dépasse de la baignoire.

### 3. INDICATIONS

- La planche de bain est un produit auxiliaire destiné aux personnes souffrant de troubles musculo-squelettiques et aux personnes handicapées.
- Elle facilite les activités quotidiennes liées à l'hygiène personnelle pour les personnes pour lesquelles l'utilisation conventionnelle d'une douche ou d'une baignoire est difficile.

### 4. CONTRE-INDICATIONS

- L'utilisation de la planche n'est pas recommandée en cas de problèmes de perception ou de déséquilibre, d'incapacité à s'asseoir et/ou de poids supérieur à 100 kg.

## AVVISO

Avviso all'utilizzatore e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utilizzatore e/o il paziente.

Design del supporto per vasca da bagno facilmente rimovibile. Include un pannello di seduta rotondo e girevole, realizzato con materiali ad alta resistenza, un pannello di seduta con fori per drenare l'acqua dalla superficie e ridurre il rischio di scivolamento, una maniglia per la sicurezza e un portasapone.

## 1. ASSEMBLAGGIO

1. Serrare saldamente le viti nelle filettature. La maniglia deve essere rivolta verso la parete.
2. Posizionare la panca sulla vasca da bagno.
3. Assicurarsi che le pareti interne della vasca siano piatte in modo da poter fissare saldamente la panca.
4. Regolare la posizione delle viti di fissaggio in base alla larghezza interna della vasca.
5. Serrare saldamente tutte le viti.

## 2. ISTRUZIONI PER L'USO

- La panca da bagno supporta un peso massimo di 100 kg. Non sovraccaricare la panca.
- Il cuscinetto della pedana da bagno contribuisce a renderla leggera, facile da usare e sicura da raggiungere. Adatto per la doccia o per il bagno nella vasca.
- Utilizzare la panca con cautela. Sedetevi con l'aiuto della maniglia e sollevate e inserite i piedi uno alla volta, mai contemporaneamente. Sedersi comodamente al centro della panca.
- La panca è dotata di aperture per garantire il flusso dell'acqua durante l'uso, riducendo la possibilità di scivolare durante la seduta.
- Per motivi di sicurezza, non sedersi mai sul bordo della panca che sporge dalla vasca.

## 3. INDICAZIONI

- La tavola da bagno è un prodotto ausiliario adatto a persone con problemi muscolo-scheletrici e a persone con disabilità.
- Facilita le attività quotidiane legate all'igiene personale per coloro che hanno difficoltà nell'uso convenzionale della doccia o della vasca da bagno.

## 4. CONTROINDICAZIONI

- L'uso della tavola è sconsigliato in caso di problemi di percezione o squilibrio, incapacità di sedersi e/o peso superiore a 100 kg.

## HINWEIS

Unterrichtung des Anwenders und/oder des Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Leicht abnehmbare Halterung für das Badewannenbrett. Enthält eine runde, drehbare Sitzplatte aus hochfesten Materialien, eine Sitzplatte mit Löchern zum Ableiten von Wasser von der Oberfläche und zur Verringerung der Rutschgefahr, einen Haltegriff für die Sicherheit und einen Seifenhalter.

## 1. MONTAGE

1. Ziehen Sie die Schrauben fest in die Gewinde ein. Der Griff muss zur Wand zeigen.
2. Stellen Sie die Bank auf die Badewanne.
3. Achten Sie darauf, dass die Innenwände der Badewanne eben sind, damit die Bank sicher befestigt werden kann.
4. Passen Sie die Position der Befestigungsschrauben an die Innenbreite der Badewanne an.
5. Ziehen Sie alle Schrauben fest an.

## 2. GEBRAUCHSANWEISUNG

- Das Wannentischbrett ist für ein maximales Gewicht von 100 kg ausgelegt. Überlasten Sie die Bank nicht.
- Das Badewannenbrett ist leicht, einfach zu bedienen und sicher zu erreichen. Geeignet zum Duschen oder Baden in der Badewanne.
- Benutzen Sie die Bank mit Vorsicht. Setzen Sie sich mit Hilfe des Griffs auf die Bank und heben Sie die Füße nacheinander an, niemals gleichzeitig. Setzen Sie sich bequem in die Mitte der Bank.
- Die Bank ist mit Öffnungen versehen, die den Wasserfluss während der Benutzung gewährleisten und die Gefahr des Ausrutschens beim Sitzen verringern.
- Setzen Sie sich aus Sicherheitsgründen niemals auf den Rand der Bank, der über die Wanne hinausragt.

## 3. INDIKATIONEN

- Das Badebrett ist ein Hilfsmittel, das für Menschen mit Problemen des Bewegungsapparats und für Menschen mit Behinderungen geeignet ist.
- Es erleichtert die täglichen Aktivitäten im Zusammenhang mit der Körperpflege für Personen, für die die herkömmliche Nutzung einer Dusche oder Badewanne schwierig ist.

## 4. KONTRAINDIKATIONEN

- Die Benutzung des Boards wird nicht empfohlen bei Wahrnehmungs- oder Gleichgewichtsproblemen, bei Unfähigkeit zu sitzen und/oder bei einem Gewicht über 100 kg.

## AVISO

Aviso ao utilizador e/ou doente: qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou doente está estabelecido.

Design de montagem em placa de banheira facilmente amovível. Inclui um painel de assento redondo e giratório, fabricado com materiais de elevada resistência, painel de assento com orifícios para drenar a água da superfície e reduzir o risco de escorregar, pega para segurança e um suporte para sabonete.

## 1. MONTAGEM

1. Aperte os parafusos firmemente nas roscas. A pega deve estar virada para a parede.
2. Colocar a bancada sobre a banheira.
3. Certifique-se de que as paredes interiores da banheira são planas para que o banco possa ser fixado com segurança.
4. Ajustar a posição dos parafusos de fixação à largura interior da banheira.
5. Aperte bem todos os parafusos.

## 2. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- A prancha de banho suporta um peso máximo de 100 kg. Não sobrecarregar a bancada.
- A almofada da prancha de banho ajuda a torná-la leve, fácil de utilizar e segura para aceder. Adequado para tomar duche ou banho na banheira.
- Utilizar o banco com cuidado. Sente-se com a ajuda da pega e levante e introduza os pés um de cada vez, nunca ao mesmo tempo. Sente-se confortavelmente no centro do banco.
- Existem aberturas no banco para garantir o fluxo de água durante a utilização, reduzindo a possibilidade de escorregar enquanto está sentado.
- Por razões de segurança, nunca se sente na extremidade do banco que sobressai para além da banheira.

## 3. INDICAÇÕES

- A prancha de banho é um produto auxiliar adequado para pessoas com problemas músculo-esqueléticos e pessoas com deficiência.
- Facilita as actividades diárias relacionadas com a higiene pessoal para aqueles para quem a utilização convencional de um duche ou banheira é difícil.

## 4. CONTRA-INDICAÇÕES

- A utilização da prancha não é recomendada em caso de problemas de perceção ou de desequilíbrio, incapacidade de se sentar e/ou peso superior a 100 kg.



## OPMERKING

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich met betrekking tot het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Gemakkelijk te verwijderen badplankmontage. Inclusief een rond draaibaar zitpaneel, gemaakt van zeer sterke materialen, zitpaneel met gaten om water van het oppervlak af te voeren en het risico op uitglijden te verminderen, handgreep voor de veiligheid en een zeephouder.

## 1. ASSEMBLAGE

1. Draai de schroeven stevig vast in de schroefdraad. De handgreep moet naar de muur gericht zijn.
2. Plaats de bank op de badkuip.
3. Zorg ervoor dat de binnenwanden van het bad vlak zijn zodat het bankje stevig kan worden vastgezet.
4. Pas de positie van de bevestigingsschroeven aan de binnenbreedte van het bad aan.
5. Draai alle schroeven stevig vast.

## 2. GEBRUIKSAANWIJZING

- De badplank kan een maximaal gewicht van 100 kg dragen. Overbelast de bank niet.
- De badplank is licht van gewicht, makkelijk te gebruiken en veilig om op te staan. Geschikt voor douchen of baden in bad.
- Gebruik de bank voorzichtig. Ga erop zitten met behulp van het handvat en til je voeten één voor één op en steek ze in, nooit tegelijkertijd. Ga comfortabel in het midden van de bank zitten.
- Er zijn openingen in de bank om ervoor te zorgen dat er water stroomt tijdens het gebruik, waardoor de kans op uitglijden tijdens het zitten wordt verkleind.
- Ga om veiligheidsredenen nooit op de rand van de bank zitten die buiten het bad uitsteekt.

## 3. INDICATIES

- De badplank is een hulpmiddel dat geschikt is voor mensen met problemen aan het bewegingsapparaat en mensen met een handicap.
- Het vergemakkelijkt de dagelijkse activiteiten met betrekking tot persoonlijke hygiëne voor mensen voor wie het conventionele gebruik van een douche of bad moeilijk is.

## 4. CONTRA-INDICATIES

- Het gebruik van de plank wordt afgeraden in geval van waarnemingsproblemen of evenwichtsproblemen, onvermogen om te zitten en/of een gewicht van meer dan 100 kg.

## NOTICE

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten måste rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Lätt avtagbar design för montering av badkarsbräda. Inkluderar en rund svängbar sittpanel, tillverkad av höghållfasta material, sittpanel med hål för att dränera vatten från ytan och minska risken för att halka, grepphandtag för säkerhet och en tvålhållare.

### 1. MONTERING

1. Dra åt skruvarna ordentligt i gängorna. Handtaget måste vara vänt mot väggen.
2. Placera bänken på badkaret.
3. Se till att badkarets innerväggar är plana så att bänken kan fästas ordentligt.
4. Anpassa fästskruvarnas position till badkarets invändiga bredd.
5. Dra åt alla skruvar ordentligt.

### 2. BRUKSANVISNING

- Badbrädan klarar en maximal vikt på 100 kg. Överbelasta inte bänken.
- Badbrädans dyna bidrar till att göra den lätt, enkel att använda och säker att komma åt. Lämplig för duschning eller bad i badkar.
- Använd bänken med försiktighet. Sitt på den med hjälp av handtaget och lyft och sätt i fötterna en i taget, aldrig samtidigt. Sitt bekvämt i mitten av bänken.
- Det finns öppningar i bänken för att säkerställa vattenflödet under användning, vilket minskar risken för att halka när du sitter.
- Av säkerhetsskäl får du aldrig sitta på den kant av bänken som sticker ut utanför badkaret.

### 3. INDIKATIONER

- Badbrädan är ett hjälpmedel som är lämpligt för personer med muskuloskeletal problem och personer med funktionsnedsättning.
- Den underlättar dagliga aktiviteter relaterade till personlig hygien för dem som har svårt att använda en vanlig dusch eller ett badkar.

### 4. KONTRAIKATIONER

- Användning av brädan rekommenderas inte vid problem med perception eller obalans, oförmåga att sitta och/eller vikt över 100 kg.

## UWAGA

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, musi zostać zgłoszony wytwórcy i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

Łatwo zdejmowalna konstrukcja do montażu na desce wannowej. Zawiera okrągły obrotowy panel siedziska, wykonany z materiałów o wysokiej wytrzymałości, panel siedziska z otworami odprowadzającymi wodę z powierzchni i zmniejszającymi ryzyko poślizgnięcia, uchwyt dla bezpieczeństwa i uchwyt na mydło.

## 1. MONTAŻ

1. Mocno dokręcić śruby do gwintów. Uchwyt musi być skierowany w stronę ściany.
2. Umieść ławkę na wannie.
3. Upewnij się, że wewnętrzne ściany wanny są płaskie, aby ławka mogła być bezpiecznie zamocowana.
4. Dostosuj położenie śrub mocujących do wewnętrznej szerokości wanny.
5. Mocno dokręć wszystkie śruby.

## 2. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- Deska wannowa wytrzyma maksymalne obciążenie 100 kg. Nie należy przeciążać ławki.
- Podkładka pod ławkę sprawia, że jest ona lekka, łatwa w użyciu i bezpieczna. Nadaje się do kąpieli pod prysznicem lub w wannie.
- Z ławki należy korzystać ostrożnie. Usiądź na niej za pomocą uchwytu, podnosząc i wkładając stopy pojedynczo, nigdy jednocześnie. Usiądź wygodnie na środku ławki.
- W ławce znajdują się otwory zapewniające przepływ wody podczas użytkowania, co zmniejsza możliwość poślizgnięcia się podczas siedzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie należy siadać na krawędzi ławki wystającej poza wannę.

## 3. WSKAZANIA

- Deska kąpielowa jest produktem pomocniczym przeznaczonym dla osób z problemami układu mięśniowo-szkieletowego i osób niepełnosprawnych.
- Ułatwia codzienne czynności związane z higieną osobistą osobom, dla których konwencjonalne korzystanie z prysznica lub wanny jest trudne.

## 4. PRZECIWSKAZANIA

- Korzystanie z deski nie jest zalecane w przypadku problemów z percepcją lub równowagą, niezdolności do siedzenia i/lub wagi powyżej 100 kg.

## BEMÆRK

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Let aftageligt design til montering på badekarret. Inkluderer et rundt drejeligt sædepanel, lavet af materialer med høj styrke, sædepanel med huller til at dræne vand fra overfladen og reducere risikoen for at glide, sikkerhedshåndtag og en sæbeholder.

## 1. MONTERING

1. Spænd skruerne godt fast i gevindet. Håndtaget skal vende ind mod væggen.
2. Placer bænken på badekarret.
3. Sørg for, at badekarrets indvendige vægge er plane, så bænken kan fastgøres sikkert.
4. Juster placeringen af fastgørelsesskruerne til badekarrets indvendige bredde.
5. Spænd alle skruer godt til..

## 2. BRUGSANVISNING

- Badepladen kan maksimalt bære en vægt på 100 kg. Bænken må ikke overbelastes.
- Badebrættets pude er med til at gøre det let, nemt at bruge og sikkert at komme til. Velegnet til brusebad eller badning i badekar.
- Brug bænken med forsigtighed. Sæt dig på den ved hjælp af håndtaget, og løft og indsæt fødderne en ad gangen, aldrig på samme tid. Sid behageligt i midten af bænken.
- Der er åbninger i bænken for at sikre vandgennemstrømning under brug, hvilket reducerer muligheden for at glide, mens man sidder.
- Af sikkerhedsmæssige årsager må du aldrig sidde på den kant af bænken, der rager ud over karret.

## 3. INDIKATIONER

- Badebrættet er et hjælpemiddel, der er velegnet til personer med muskel- og skeletproblemer og personer med handicap.
- Det letter de daglige aktiviteter i forbindelse med personlig hygiejne for dem, der har svært ved at bruge et almindeligt brusebad eller badekar.

## 4. KONTRAINDIKATIONER

- Brug af brættet anbefales ikke i tilfælde af problemer med perception eller ubalance, manglende evne til at sidde og/eller vægt over 100 kg.



**ES** - Peso máximo 100 kg  
**EN** - Maximum weight 100 kg  
**IT** - Peso massimo 100 kg  
**FR** - Poids maximum 100 kg  
**PT** - Peso máximo 100 kg  
**DE** - Maximales Gewicht 100 kg  
**NL** - Maximaal gewicht 100 kg  
**SWE** - Högsta vikt 100 kg  
**PL** - Maksymalna waga 100 kg  
**DK** - Maksimal vægt 100 kg

**CE** **MD** Made in P.R.C



**JIANLIAN HOMECARE PRODUCTS CO., LTD**  
Dali Xiebian Industrial Park, Nanhai District, Foshan City, Guangdong,  
P.R.C.  
[gdjianlian@gdjianlian.com](mailto:gdjianlian@gdjianlian.com)



**LOTUS NL B.V.**  
Koningin Julianaplein 10, le Verd, 2595AA, The Hague, The Netherlands  
[info@lotusnl.com](mailto:info@lotusnl.com)



**GRUPO R. QUERALTÓ S.A.**  
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24, 41016, Sevilla (Spain)  
[prrc@queralto.com](mailto:prrc@queralto.com)